COMPLETARE IMPORTANTĂ la informaţiile de produs anexate pentru cizme fabricate prin lipire sau turnare, conform EN ISO 20349+A1:2020

ROMÂNĂ

Acest model poartă marcajul CE, adică a fost supus unei examinări de tip de către un organism notificat (adresele în anexă) şi îndeplineşte toate cerinţele fundamentale ale Regulamentul (UE) 2016/425 cu privire la echipamentele de protecţie personală.

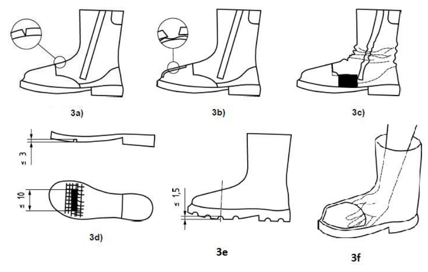
Informaţii generale: Această încălţăminte îndeplineşte cerinţele EN ISO 20349+A1:2020. Această normă stabileşte cerinţe şi metodele de testare pentru încălţămintea menită să protejeze utilizatorii de riscurile termice şi de stropii de metal topit care apar în turnătorii, precum şi la lucrările de sudare şi la alte proceduri similare. Tipul echipamentului de protecţie personală (tip PSA) şi treapta de protecţie trebuie să fie selectate pe baza unei evaluări a riscurilor efectuate prin utilizarea PSA, pentru a depista riscurile, a le evalua şi a selecta cerinţele de prestaţii specifice menite să elimine sau să reducă aceste pericole.

Indicaţii importante:
Compatibilitatea acestui tip de încălţăminte cu alte componente ale PSA (pantaloni sau jambiere) trebuie testată pentru a se evita apariţia oricărui risc în cursul utilizării.

Această încălţăminte nu trebuie purtată, dacă s-a murdărit cu substanţe inflamabile cum ar fi uleiul.
Înainte de a folosi încălţămintea, aceasta trebuie să fie examinată cu grijă pentru a constata dacă nu prezintă deteriorări, aşa cum se arată în continuare:

- Începerea formării de crăpături adânci şi pregnante de peste jumătate din grosimea materialului de deasupra (figura 3 a)
- Partea superioară prezintă zone cu deformări, arsuri, urme de topire sau bule sau cusături distruse în zona piciorului (vezi figura 3 b)
- Ruptură între partea superioară şi talpă mai mare de 15 mm lungime şi 5 mm lăţime (adâncime) (vezi imaginea 3 c)
- Talpa prezintă crăpături mai mari de 10 mm lungime şi 3 mm lăţime (adâncime) (vezi imaginea 3 d)
- Adâncimea profilului în zona de îndoire a tălpii este mai mică de 1,5 mm (vezi imaginea 3 e)
- Branţurile originale (dacă există) prezintă deformări vizibile sau sunt distruse prin presare.
- Din când în când, se recomandă să efectuaţi un control manual al părţii interioare a încălţămintei, pentru a depista eventuale distrugeri ale căptuşelii sau apariţia unor margini tăioase ale protecţiei vârfului degetelor, care pot provoca vătămări (vezi imaginea 3 f)

Dacă se constată deteriorări de genul celor menţionate mai sus, încălţămintea trebuie schimbată. Nu utilizaţi niciodată încălţăminte deteriorată!



Marcaj:
Ca o completare la datele şi simbolurile menţionate pentru marcarea încălţămintei din informaţiile anexate privind produsul, pentru marcarea acestui tip de încălţăminte se aplică simbolurile suplimentare pentru încălţăminte conform EN ISO 20349+A1:2020, în măsura în care sunt adecvate şi dacă au trecut testările corespunzătoare:

Al Marcaj pentru cizme pentru lucrătorii din turnătorie sau pentru cizme pentru sudori: Rezistenţă împotriva acţiunii metalului topi - metal de testare: aluminiu
Fe Marcaj pentru cizme pentru lucrătorii din turnătorie sau pentru cizme pentru sudori: Rezistenţă la acţiunea metalului topit - metal de testare: fier
WG Marcaj pentru cizme pentru sudori, nu este suficient pentru cizmele pentru lucrătorii din turnătorie: Rezistenţă la stropii de metal topit
HI-1 Izolaţie termică a tălpii complexe: Condiţie de testare: baie de nisip la 150°C, durată de testare: 30 min.
HI-3 Izolaţie termică a tălpii complexe: Condiţie de testare: baie de nisip la 250°C,durată de testare: 40 min.

Marcaj pentru îmbrăcămintea de protecţie împotriva căldurii şi focului

Marcaj pentru indicarea informaţiilor de produs livrate

ВАЖНОЕ дополнение в прилагаемой информации об изделии для сапог сварщика или литейщика, сертифицированных по EN ISO 20349+A1:2020

РУССКИЙ

На данную модель нанесена маркировка CE, это означает, что она прошла испытание типового образца в аккредитованной испытательной лаборатории (адреса в приложении) и удовлетворяет всем основополагающим требованиям Регламенту ЕС 2016/425 по индивидуальному защитному снаряжению.

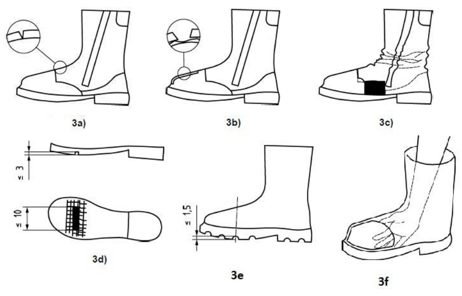
Общая информация: Данная обувь удовлетворяет требованиям стандарта EN ISO 20349+A1:2020. Данный стандарт устанавливает требования и методы испытаний для обуви, обеспечивающей защиту ее пользователей от термических рисков и брызг расплавленного металла, возникающих в литейных цехах, а также во время выполнения сварочных работ и аналогичных процедур. Тип индивидуального защитного снаряжения (тип ИЗС) и уровень защиты должны выбираться на основании результатов оценки рисков, адаптированной к способу применения ИЗС, чтобы выявить риски, оценить их и подобрать конкретные требования к техническим характеристикам, позволяющие исключить или снизить данные угрозы.

Важные указания:
Необходимо проверить совместимость данной обуви с другими элементами индивидуального защитного снаряжения (штаны или гамаши), чтобы исключить возможность возникновения любых рисков во время применения.

Ношение данной обуви не допускается, если они загрязнены такими легковоспламеняющимися материалами, как масло.
Перед ношением обувь необходимо всегда тщательно проверять на наличие повреждений в соответствии с приведенным ниже описанием:

- Начало образования четко выраженной и глубокой трещины в половину толщины верхнего материала (рис. 3a)
- В верхней части имеются деформированные, выжженные, расплавленные участки, участки с пузырями или разорванными швами на ноге (см. рис. 3b)
- Места отделения верхней части/подметки размером более 15 мм в длину и 5 мм в ширину (глубину) (см. рис. 3c)
- На подметке имеются трещины, размер которых превышает 10 мм в длину и 3 мм в ширину (глубину) (см. рис. 3d)
- Глубина профиля в зоне изгиба подметки меньше 1,5 мм (см. рис. 3e)
- Оригинальная стелька (при наличии) заметно деформирована или раздавлена.
- Время от времени рекомендуется вручную проверять обувь изнутри, чтобы обнаружить повреждения подкладки или острые края на защитной накладке в носочной части, которые могут стать причиной травм (см. рис. 3f)

В случае обнаружения вышеуказанных повреждений обувь подлежит замене. Категорически запрещено использование поврежденной обуви!



Маркировка:
В дополнение к сведениям и символам маркировки обуви, которые приводятся в прилагаемой информации об изделии, в соответствии с требованиями EN ISO 20349+A1:2020 для маркировки обуви используются дополнительные символы, если они являются применимыми и были пройдены соответствующие испытания:

Al Маркировка для сапог литейщика или сапог сварщика: Сопротивление воздействию расплавленного металла – испытательный металл алюминий
Fe Маркировка для сапог литейщика или сапог сварщика: Сопротивление воздействию расплавленного металла – испытательный металл чугун
WG Маркировка для сапог сварщика, не достаточно для сапог литейщика: Сопротивление брызгам расплавленного металла
HI-1 Термоизоляция подошвенного комплекса: Условия испытаний - песчаная ванна 150 °C, время выдержки 30 мин.
HI-3 Термоизоляция подошвенного комплекса: Условия испытаний - песчаная ванна 250 °C, время выдержки 40 мин.

Знак маркировки жаро- и огнепрочной защитной одежды

Знак маркировки со ссылкой на прилагаемую информацию об изделии

DÔLEŽITÝ doplnok k priloženým informáciám o výrobku pre zváračské alebo zlievarenské čižmy s certifikátom podľa EN ISO 20349+A1:2020

SLOVENČINA

Tento model má označenie CE, to znamená, že bol podrobený kontrole vzoriek v uznávanom kontrolnom inštitúte (adresy v prílohe) a spĺňa základné požiadavky európskej nariadenia (UE) 2016/425 o osobnej ochrannej výbave.

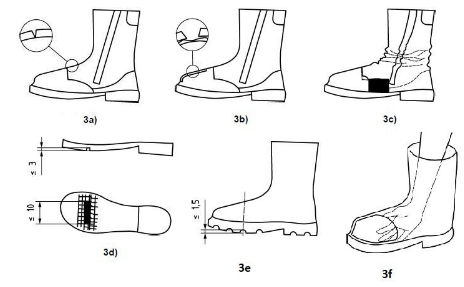
Všeobecné informácie: Táto obuv spĺňa požiadavky normy EN ISO 20349+A1:2020. Táto norma stanovuje požiadavky a kontrolné procesy pre obuv, ktorá v zlievarniach má chrániť jej používateľov pred tepelnými rizikami a striekancami roztaveného kovu, ktoré vznikajú, ako aj pri zváraní a podobných procesoch. Typ osobnej ochrannej výbavy (typ OOV) a stupeň ochrany by sa mali zvoliť na základe posúdenia rizík používania OOV, aby sa identifikovali a vyhodnotili nebezpečenstvá, a aby sa zvolili špecifické požiadavky na výkon, ktoré zabránia alebo znížia riziko ich vzniku.

Dôležité upozornenia:
Kompatibilita tejto obuvi s inými predmetmi OOV (nohavice alebo gamaše) sa musí skontrolovať, aby sa zabránilo vzniku akéhokoľvek rizika počas používania.

Táto obuv sa nesmie nosiť, ak je znečistená horľavými látkami, ako je napríklad olej.
Pred nosením sa musí obuv vždy dôkladne skontrolovať na možné poškodenie tak, ako je to popísané v nasledujúcej časti:

- Začiatok vzniku výrazných a hlbokých trhlín na viac než polovici zvršku (obrázok 3 a)
- Zvršok vykazuje oblasti s deformáciami, popáleninami, roztavenými miestami, bublinami alebo pretrhnutými švami na nohách (pozri obrázok 3 b)
- Odtrhnutie zvršku/podrážky dlhšie než 15 mm a širšie (hlbšie) než 5 mm (pozri obrázok 3 c)
- Na podrážke sú trhliny dlhšie než 10 mm a širšie (hlbšie) než 3 mm (pozri obrázok 3 d)
- Hĺbka profilu v oblasti ohýbania podrážky nižšia než 1,5 mm (pozri obrázok 3 e)
- Originálna vložená podrážka (ak je k dispozícii) je výrazne zdeformovaná alebo roztlačená.
- Z času na čas sa odporúča manuálna kontrola vnútornej strany obuvi, sa identifikovali poškodenia vložky alebo ostré hrany ochrany prstov, ktoré by mohli spôsobiť zranenia (pozri obrázok 3 f)

Ak sa zistia hore uvedené škody, potom sa musí obuv vymeniť. Poškodenú obuv nesmiete nikdy používať!



Označenie:
Ako doplnok k údajom a symbolom pre označenie obuvi, ktoré sú uvedené v priložených informáciách o výrobku, platia pre obuv podľa EN ISO 20349+A1:2020 dodatočné symboly, pokiaľ sú vhodné a vyhoveli príslušným kontrolám.

Al Označenie pre zlievarenské alebo zváračské čižmy: Odolnosť proti účinkom roztaveného kovu – kontrolný kov hliník
Fe Označenie pre zlievarenské alebo zváračské čižmy: Odolnosť proti účinkom roztaveného kovu – kontrolný kov železo
WG Označenie pre zváračské čižmy, nedostatočné pre zlievarenské čižmy: Odolnosť proti striekancom roztaveného kovu
HI-1 Tepelná izolácia systému podrážky: Kontrolná podmienka pieskový kúpeľ 150°C, doba zotrvania 30 min.
HI-3 Tepelná izolácia systému podrážky: Kontrolná podmienka pieskový kúpeľ 250°C, doba zotrvania 40 min.

Symbol pre oblečenie na ochranu proti žiaru a plameňom

Symbol s upozornením na dodávané informácie o výrobku

POMEMBNO dopolnilo k priloženi informaciji o izdelku za varilske ali livarske čevlje, certificirane po EN ISO 20349+A1:2020

SLOVENŠČINA

Ta model je opremljen z oznako CE, kar pomeni, da je bil ustrezen vzorec pregledan pri pooblaščeni organizaciji za preizkušanje (naslovi so navedeni v prilogi) in izpolnjuje vse temeljne zahteve uredbi (UE) 2016/425 o osebni zaščitni opremi.

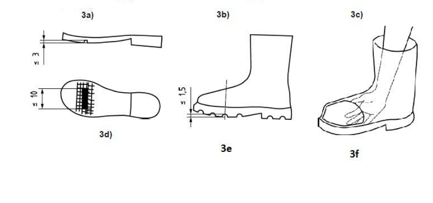
Splošne informacije: ti čevlji ustrezajo zahtevam standarda EN ISO 20349+A1:2020. Ta standard določa zahteve in preizkusne postopke za čevlje, ki ščitijo uporabnika pred toplotnimi tveganji in brizgi kovinskih talin, ki se pojavljajo v livarnah in pri varilskih delih ter podobnih postopkih. Tip osebne zaščitne opreme in stopnja zaščite naj bi se izbirala na podlagi ocene tveganj, ki zadeva uporabo osebne zaščitne opreme, z namenom prepoznavanja nevarnosti, njihovega vrednotenja in izbire posebnih zahtev glede zmogljivosti, ki te nevarnosti izključujejo ali zmanjšujejo.

Pomembni napotki:
Zaradi preprečitve morebitnih tveganj pri uporabi je treba preizkusiti združljivost teh čevljev z drugimi kosi osebne zaščitne opreme (hlače in gamaše).

Teh čevljev ni dovoljeno nositi, če so onesnaženi z vnetljivimi snovmi, npr. z olji.
Pred uporabo je treba čevlje vedno skrbno pregledati glede morebitnih poškodb:

- nastanek vtisnjenih in globokih zarez, ki segajo prek polovice debeline materiala (slika 3 a)
- zgornji del čevlja je deformiran, zažgan, staljen ali napihnjen oziroma ima pretrgane šive (glej sliko 3 b)
- reža med zgornjim delom in podplatom je večja kot 15 mm v dolžino in 5 mm v širino (globino) (glej sliko 3 c)
- na podplatu so zareze, daljše od 10 mm in širše (globlje) od 3 mm (glej sliko 3 d)
- globina profila v pregibu podplata je manjša kot 1,5 mm (glej sliko 3 e)
- originalni vložek (če obstaja) je vidno deformiran ali zmečkan
- priporočljivo je občasno ročno preveriti notranjost čevlja zaradi ugotavljanja poškodb podloge ali ostrih robov zaščite za prste, ki lahko povzročijo poškodbe (glej sliko 3 f)

Če ugotovite navedene poškodbe, morate čevlje zamenjati. Nikoli ne uporabljajte poškodovanih čevljev!



Oznake:
Poleg navedb in simbolov za označevanje čevljev iz priloženih informacij o izdelku veljajo za čevlje po EN ISO 20349+A1:2020 dodatni simboli, kakor je ustrezno in, če so bili opravljeni ustrezni preizkusi:

Al oznaka za livarske ali varilske čevlje: odpornost proti učinku kovinske taline – preizkusna kovina aluminij
Fe oznaka za livarske ali varilske čevlje: odpornost proti učinku kovinske taline – preizkusna kovina železo
WG oznaka za varilske čevlje, ne zadošča za livarske čevlje: odpornost proti brizgom kovinske taline
HI-1 toplotna zaščita podplata: preizkusni pogoji – obdani s peskom pri temperaturi 150°C, trajanje 30 min.
HI-3 toplotna zaščita podplata: preizkusni pogoji – obdani s peskom pri temperaturi 250°C, trajanje 40 min.

oznaka za oblačila za zaščito pred vročino in plameni

oznaka za napotek na priložene informacije o izdelku

Complemento IMPORTANTE a la información del producto adjunta para botas de soldador y fundidor certificadas según la norma EN ISO 20349+A1:2020

ESPAÑOL

Este modelo tiene la marca CE, es decir se sometió a un examen CE de tipo por un organismo de control reconocido (direcciones en el anexo) y cumple todos los requisitos fundamentales del reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección individual.

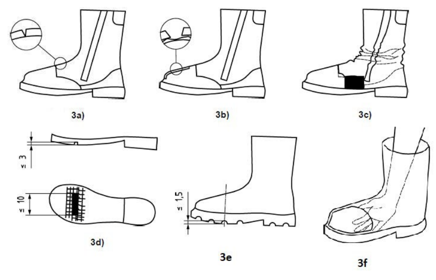
Informaciones generales: Estos zapatos cumplen los requisitos de la norma EN ISO 20349+A1:2020. Esta norma establece los requisitos y procedimientos de control para zapatos que protegen a sus usuarios de riesgos térmicos y salpicaduras de metal fundido que se producen en fundiciones y durante trabajos de soldadura y procedimientos similares. El tipo del equipo de protección individual (tipo del EPI) y el nivel de protección se deben seleccionar en base a la evaluación de riesgos adaptada al uso del EPI, para reconocer los peligros, evaluar los peligros y seleccionar características de rendimiento específicas que evitan o disminuyen estos peligros.

Indicaciones importantes:
Se tiene que comprobar la compatibilidad de este calzado con los otros objetos del EPI (pantalones o polainas) para evitar que se produzca cualquier riesgo durante el uso.

Estos zapatos no se deben usar cuando estén impregnados con sustancias inflamables como aceite.
Antes del uso se deben comprobar siempre minuciosamente los zapatos de la forma descrita a continuación para detectar cualquier daño:

- Comienzo de una formación de grietas grandes y profundas en la mitad del grosor del material de cubierta (Figura 3 a).
- La parte superior muestra áreas con deformaciones, quemaduras, fusiones, ampollas o costuras rotas en la pierna (véase la figura 3 b).
- Espacio entre la parte superior/ suela más de 15 mm de largo y 5 mm de ancho (profundidad) (véase la figura 3 c).
- La suela muestra grietas mayores de 10 mm de largo y 3 mm de ancho (profundidad) (véase la figura 3 d).
- Profundidad del perfil en el área de doblado de la suela inferior a 1,5 mm (véase la figura 3 e).
- La plantilla original (si existe) está claramente deformada o aplastada.
- Se recomienda realizar de vez en cuando un control manual del interior del zapato para detectar cualquier daño del forro o aristas vivas de la puntera protectora que pueden producir lesiones (véase la figura 3 f).

Si se nota uno de los daños arriba mencionados, se deben sustituir los zapatos. No emplee nunca zapatos dañados.



Marcado:
Además de las especificaciones y símbolos para el marcado de los zapatos que están incluidos en la información del producto adjunta, para los zapatos según la norma EN ISO 20349+A1:2020 son válidos símbolos adicionales, cuando proceda, si los zapatos aprobaron las pruebas correspondientes.

Al Marcado para botas de fundidor o soldador: Resistencia contra el efecto del metal fundido, metal de prueba: aluminio
Fe Marcado para botas de fundidor o soldador: Resistencia contra el efecto del metal fundido, metal de prueba: hierro
WG Marcado para botas de soldador, no suficiente para botas de fundidor: Resistencia contra salpicaduras de metal fundido
HI-1 Aislamiento térmico de la suela compuesta: Condición de prueba: baño de arena de 150 °C, tiempo de permanencia: 30 minutos.
HI-3 Aislamiento térmico de la suela compuesta: Condición de prueba: baño de arena de 250 °C, tiempo de permanencia: 40 minutos.

Símbolo para ropa de protección contra calor y llamas

Símbolo para indicar a las informaciones del producto suministradas

DŮLEŽITÝ doplněk k přiloženým informacím o výrobku pro svářečské anebo slévárenské vysoké boty s certifikátem podle EN ISO 20349+A1:2020

ČEŠTINA

Tento model má označení CE, tzn., že byl podroben prototypové zkoušce v uznávaném zkušebném ústavu (adresy v příloze) a splňuje všechny základní požadavky enařizeni (UE) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.

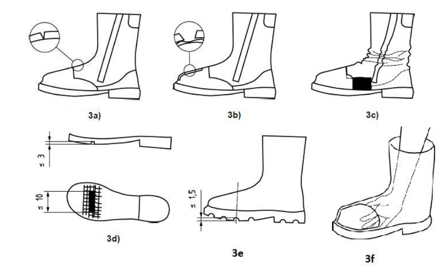
Obecné informace: Tato obuv splňuje požadavky normy EN ISO 20349+A1:2020. Tato norma stanovuje požadavky a kontrolní procesy pro obuv, která má uživatele chránit před tepelnými riziky a stříkanci roztaveného kovu, které se vyskytují ve slévárnách nebo při svářečských nebo podobných procesech. Typ osobního ochranného prostředku (typ OOP) a stupeň ochrany by měl být volen na základě posouzení rizik používání OOP, aby bylo možné rozpoznat a vyhodnotit nebezpečí a zvolit specifické požadavky na výkon, které zabrání nebo sníží riziko jejich vzniku.

Důležitá upozornění:
Je třeba zkontrolovat kompatibilitu této obuvi s jinými předměty OOP (kalhot nebo kamaší), aby se zabránilo vzniku jakéhokoliv rizika během používání.

Tato obuv se nesmí nosit v případě, že je znečištěná hořlavými látkami, jako je například olej.
Před nošením je třeba obuv vždy pečlivě zkontrolovat na možná poškození, jak je popsáno níže:

- začínající výrazné a hluboké trhliny na více než polovině svršku (obr. 3 a)
- svršek vykazuje oblasti s deformacemi, vypálenými místy, roztavenými místy nebo s puchýři nebo přetrhanými švy na nohách (viz obr. 3 b)
- odtržení svršku/podrážky, která jsou delší než 15 mm a širší (hlubší) než 5 mm (viz obr. 3 c)
- na podrážce jsou trhliny, které jsou delší než 10 mm a širší (hlubší) než 3 mm (viz obr. 3 d)
- hloubka profilu v oblasti ohýbání podrážky je menší než 1,5 mm (viz obr. 3 e)
- originální vložka (pokud je k dispozici) je výrazně zdeformovaná nebo zmačkaná
- Čas od času se doporučuje manuální kontrola vnitřku obuvi, aby se odhalily poškození výstelky nebo ostré hrany ochrany prstů, které by mohly způsobit zranění (viz obr. 3 f)

Při zjištění výše uvedených poškození by měla být obuv vyměněna. Nikdy nepoužívejte poškozenou obuv!



Označení:
Jako doplněk k údajům a symbolům pro označení obuvi, které jsou uvedeny v přiložených informacích o výrobku, platí pro obuv podle EN ISO 20349+A1:2020 navíc symboly, pokud se hodí a pokud vyhověly příslušným kontrolám:

Al Označení pro slévárenské nebo svářečské vysoké boty: odolnost proti účinkům roztaveného kovu - kontrolní kov hliník
Fe Označení pro slévárenské nebo svářečské vysoké boty: odolnost proti účinkům roztaveného kovu - kontrolní kov železo
WG Označení pro svářečské vysoké boty, nedostatečné pro slévárenské vysoké boty: odolnost proti stříkancům roztaveného kovu
HI-1 Tepelná izolace komplexu podrážky: kontrolní podmínka písková koupel 150°C, doba setrvání 30 min.
HI-3 Tepelná izolace komplexu podrážky: kontrolní podmínka písková koupel 250°C, doba setrvání 40 min.

symbol pro oblečení na ochranu proti žáru a plamenům

symbol s upozorněním na přiložené informace o výrobku

EN ISO 20349+A1:2020'a göre sertifikalı kaynakçı veya dökümhane çizmelerine yönelik ilişikteki ürün bilgisine ÖNEMLİ ek

TÜRKISCH

Bu model CE işaretini taşımaktadır, yani tanınmış bir test laboratuarında tip incelemesine tabi tutulmuştur (adresi ektedir) ve (AB) 2016/425 sayılı Avrupa kişisel koruyucu donanımlar hakkındaki tüm temel gereksinimlerini karşılamaktadır.

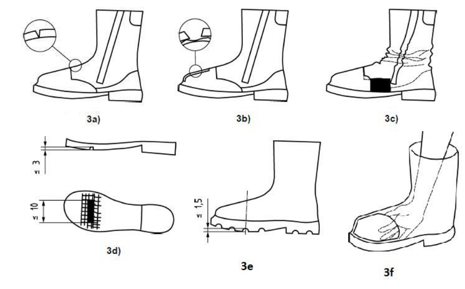
Genel bilgiler: Bu ayakkabılar EN ISO 20349+A1:2020 normunun gereksinimlerini karşılamaktadır. Bu norm, kullanıcılarını dökümhanelerde veya kaynak işlerinde ve buna benzer işlemlerde meydana geldiği bilinen termik risklerden ve erimiş metal sıçramalarından koruyan ayakkabılar için gereksinimleri ve test yöntemlerini belirlemektedir. Tehlikeleri tespit edebilmek, bunları değerlendirmek ve bu tehlikeleri ortadan kaldıran veya azaltan spesifik performans gereksinimlerini belirleyebilmek için, kişisel koruyucu donanım tipi (PSA-Tipi) ve koruma seviyesi, kişisel koruyucu donanımlarının kullanımına göre belirlenmiş bir risk değerlendirmesi baz alınarak seçilmelidir.

Önemli uyarılar:
Kullanım sırasında muhtelif risklerin meydana gelmesini önleyebilmek için bu ayakkabıların başka kişisel koruyucu donanım nesneleri ile uygunluğu (pantolonlar veya tozluklar) kontrol edilmelidir.

Örneğin yağ gibi tutuşabilir maddelerle kirlenmiş olmaları halinde bu ayakkabılar kullanılmamalıdır.
Giyinmeden önce ayakkabılar daima aşağıda tarif edildiği gibi dikkatli bir şekilde hasarlı olup olmadıklarına dair kontrol edilmelidir:

- Üst malzeme tabakasının yarı kalınlığını aşan belirgin ve derin çatlama başlangıcı görülmesi halinde (Şekil 3 a)
- Üst kısımda şekil bozuklukları, yanma, erime veya kabarcıklar ya da bacağa uzanan kısımda yırtık dikişler görülüyorsa (bakınız Şekil 3 b)
- Üst kısımda/ayakkabı tabanında 15 mm uzunluğundan ve 5 mm genişlinden (derinliğinden) daha büyük bir ayrılma var ise (bakınız Şekil 3 c)
- Ayakkabı tabanında 10 mm uzunluğundan ve 3 mm genişlinden (derinliğinden) daha büyük çatlaklar var ise (bakınız Şekil 3 d)
- Ayakkabı tabanının bükülme alanındaki profil derinliği 1,5 mm'den az ise (bakınız Şekil 3e)
- Ayakkabının orijinal astarı (şayet var ise) belirgin bir şekilde şekil bozukluğuna uğramış veya yıpranmış ise.
- Yaralanmalara yol açabilecek olan astarda bozulmalar veya parmak koruma kısmında sivri köşeler gibi nahoş durumların var olup olmadığına bakmak için zaman zaman ayakkabının iç kısmında manüel kontrol yapılması tavsiye edilir (bakınız Şekil 3 f)

Yukarıda belirtilen türden hasarların tespit edilmesi halinde ayakkabılar mutlaka değiştirilmelidir. Hasarlı ayakkabılar asla kullanılmamalıdır!



İşaretleme:
İlişikteki ürün bilgi sayfasında belirtilmiş olan ayakkabıların işaretlenmesine ilişkin bilgilere ve sembollere ek olarak EN ISO 20349+A1:2020 kapsamındaki ayakkabılar için, ilgili ise ve gerekli kontroller başarıyla tamamlandıysa, bazı ilave semboller uygulanmalıdır:

Al Dökümhane veya kaynakçı çizmeleri için işaretleme: Erimiş metal etkisine karşı direnç – kontrol metali alüminyum
Fe Dökümhane veya kaynakçı çizmeleri için işaretleme: Erimiş metal etkisine karşı direnç – kontrol metali demir
WG Kaynakçı çizmeleri için işaretleme, dökümhane çizmeleri için yeterli değil: Erimiş metal sıçramalarına karşı direnç
HI-1 Taban kompleksinde ısı izolasyonu: Test şartı kum banyosu 150°C, bekleme süresi 30 dak.
HI-3 Taban kompleksinde ısı izolasyonu: Test şartı kum banyosu 250°C, bekleme süresi 40 dak.

Isıya ve alevlere karşı koruyucu giysi için işaretleme

İlişikteki ürün bilgisilerine uyarı işaretlemesi

Honeywell

HONEYWELL SAFETY PRODUCT EUROPE SAS
Immeuble Edison - ZI Paris Nord II
33 rue des Vanesses - BP 55288 Villepinte 95958
ROISSY CDG Cedex France
Tel: +33 (0) 49 90 79 79

March - 2021

FONTOS kiegészítés az EN ISO 20349+A1:2020 szabvány szerinti hegesztő vagy öntőmunkás csizma mellékelt terméktájékoztatójához

MAGYAR

Ez a modell a CE jelet viseli, ami azt jelenti, hogy elismert ellenőrző hely végezte el a termék típusvizsgálatát (cím a mellékletben) és az egyéni védőeszközökre vonatkozó (UE) 2016/425 európai minden alapvető elvárásának megfelel.

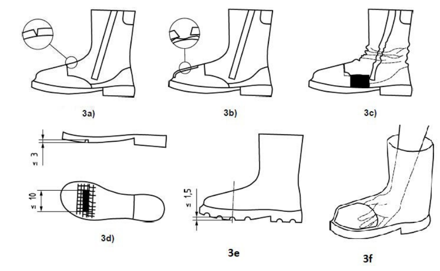
Általános információ: Ez a lábbeli megfelel az EN ISO 20349+A1:2020 szabvány elvárásainak. A szabvány olyan előfeltételeket és vizsgálati eljárásokat ír elő, melyek védik a lábbeli viselőjét a termikus kockázatok és megolvadt fém kifröccsenései ellen, melyek öntödékben, hegesztési munkálatok és egyéb más hasonló eljárások során léphetnek fel. Az egyéni védőeszköz típusát és a védettségi fokozatot az egyéni védőeszköz felhasználásával összehangolt kockázati értékelés alapján kell kiválasztani a veszélyek felismerése érdekében, valamint a veszélyek értékelése és az ezeket a veszélyeket kizáró vagy csökkentő specifikus teljesítményelvárások kiválasztása céljából.

Fontos figyelmeztetés:
Ennek a lábbelinek az egyéni védőeszközhöz tartozó egyéb más tárggyal (nadrág vagy lábszárvédő) való kompatibilitását ellenőrizni kell a használat során fellépő mindenfajta kockázat elkerülése érdekében.

Ezt a lábbeli nem szabad viselni, ha gyúlékony anyaggal, pl. olajjal, szennyeződött.
A cipőt viselete előtt, károsodásokra figyelve, az alábbi pontok szerint mindig gondosan vizsgálja át:

- Kidomborodó és mély repedésképződés kezdete a felső anyagréteg felső része felett (3a kép)
- A felsőrészen deformálódott, megégett, megolvadt vagy felhólyagosodott részek vagy a lábrészen felszakadt varrások találhatóak (lásd 3.b kép)
- A felsőrész/járótalp elválása nagyobb 15 mm-nél és szélesebb 5 mm-nél (mély) (lásd 3c kép)
- A járótalpon szakadások mutatkoznak, melyek hosszabbak 10 mm-nél és szélesebbek 3 mm-nél (lásd 3d kép)
- A járótalp hajló részében található profilmélység kisebb 1,5 mm-nél (lásd 3e kép)
- Az eredeti betéttalp (ha rendelkezésre áll) erőteljesen elformálódott vagy összenyomódott.
- Időről időre ajánlott a cipő belső oldalának manuális ellenőrzése a bélés megrongálódásának vagy a lábujjak védelmének éles, sérüléseket okozható sarkainak ellenőrzése érdekében (lásd 3f kép).

A fenti károsodások megállapítása esetén a lábbelit ki kell cserélni. Soha ne viseljen sérült lábbelit!



Jelölések:
A mellékelt terméktájékoztatóban megnevezett adatok és a lábbelik jelöléseihez tartozó szimbólumok kiegészítéseképpen a lábbelikre az EN ISO 20349+A1:2020 szabvány szerint további járulékos szimbólumok amennyiben azok megfelelnek, és ha a vonatkozó vizsgálatok azt megengedik.

Al Öntödei munkás vagy hegesztő csizma jelölése: olvadt fém hatásának ellenáll – ellenőrzési fém: alumínium
Fe Öntödei munkás vagy hegesztő csizma jelölése: olvadt fém hatásának ellenáll – ellenőrzési fém: vas
WG Hegesztő csizma jelölése, nem elegendő öntödei munkás csizmaként való használathoz: olvadt fém fröccsenésének ellenáll
HI-1 A talpkomplexum hőszigetelése: vizsgálati feltétel: homokfürdő 150°C, időtartam 30 perc.
HI-3 A talpkomplexum hőszigetelése: vizsgálati feltétel: homokfürdő 250°C, időtartam 40 perc.

Védőruházat jelölése. Hő és láng elleni védelem.

A mellékelt terméktájékoztatóra utaló megjegyzés jelölése.

VIKTIG extra information till bifogade produktinformation för svets- och gjutstövlar certifierade enligt EN ISO 20349+A1:2020

SVENSKA

Denna modell har symbolen CE, vilket innebär att ett byggmästarprov genomfördes hos ett godkänt provningsföretag (se adress i appendix). Ovannämnda skor uppfyller alla generella krav i regel (UE) 2016/425 angående personlig skyddsutrustning.

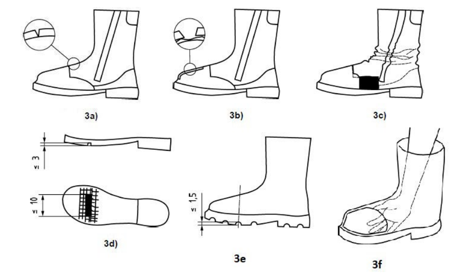
Allmän Information: Dessa skor uppfyller kraven enligt EN ISO 20349+A1:2020 Denna norm fastställer krav och prov för skor, som skyddar användaren mot termiska risker och smält metallsprut. Sistnämnda förekommer i gjuterier och vid svetsarbeten och vid liknande förfarande. För att undvika eller minimera risker ska en personlig skyddsutrustning (PSA-typ) användas. Skyddsfaktorn ska väljas på basis av riskbedömning från PSA, för att upptäcka faror, bedöma dem och välja ut specifik kapacitet.

Viktiga hänvisningar:
Kontrollera skodonens kompatibilitet med andra föremål av PSA (byxor och damasker), för att undvika risker vid användning.

Om skodonen är nedsmutsade med olja eller liknande lättantändliga ämnen är det ej tillåtet att använda dessa stövlar.
Innan skodonen används bör de undersökas noggrannt som förebyggande åtgärd och för att undvika skador:

- Kontrollera om det finns utpräglade och djupa sprickor på främre delen av det övre yttermaterialet (Bild 3 a)
- Kontrollera övre delen, om den uppvisar deformation, inbränning, sammansmältningar eller blåsor eller trasiga sömmar på benet (se bild 3 b)
- Kontrollera om avskiljningen mellan övre delen / yttersula är större än 15 mm långa och 5 mm breda (djupa) (se bild 3 c)
- Kontrollera om yttersulan har sprickor, större än 10 mm långa och 3 mm breda (djupa) (se bild 3 d)
- Kontrollera om profildjupet i sulans böjningsdel är mindre än 1,5 mm (se bild 3 e)
- Kontrollera om den originala inläggssulan (om den finns kvar) är deformerad eller sammanpressad.
- Det rekommenderas att då och då genomföra en manuell kontroll av skons innersida, för att ev.finna innerfodrets trasiga ställen eller skarpa kanter i tåskyddet, vilka sin tur kan föranleda skador. (se bild 3 f)

Om ovannämnda skador upptäcks bör skorna genast bytas ut. Det är inte tillåtet att använda bristfälliga skor!



Symboler:
Som extra information av den bifogade produktinformationen gäller följande symboler och information enligt EN ISO 20349+A1:2020 extra symboler, vid specifik lämplighet och efter att prov godkänts:

Al Symbol för gjutstövlar och svetsstövlar: motstånd mot inverkan av smält metall – provmetall aluminium
Fe Symbol för svetsstövlar och gjutstövlar: motstånd mot inverkan av smält metall– provmetall järn
WG Symbol för svetsstövlar, inte tillräckligt för gjutstövlar: motstånd mot smält metallsprut
HI-1 Värmeisolation inom sulan: förutsättning för prov sandbad 150°C, omloppstid 30 min.
HI-3 Värmeisolation inom sulan: förutsättning för prov sandbad 250°C, omloppstid 40 min.

Som skydd mot hetta och lågor för klädsel

Symbol som hänvisar till produktinformation som finns med i leveransen

Honeywell

Additional Product Information

Informations supplémentaires

EN ISO 20349+A1:2020

WICHTIGE Ergänzung zur beiliegenden Produktinformation für Schweißer- oder Gießerstiefel zertifiziert nach EN ISO 20349+A1:2020

DEUTSCH

Dieses Modell trägt die Kennzeichnung CE, d.h., es wurde einer Baumusterprüfung bei einer anerkannten Prüfstelle unterzogen (Adressen im Anhang) und erfüllt alle grundsätzlichen Anforderungen der europäischen Regulierung (UE) 2016/425 über die persönlichen Schutzausrüstungen.

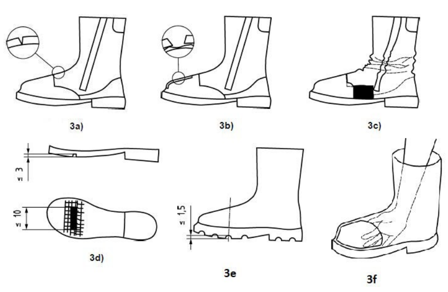
Allgemeine Informationen: Die Sicherheitsschuhe erfüllen die Anforderungen der EN ISO 20349+A1:2020 Diese Norm legt Anforderungen und Prüfverfahren für Schuhe fest, die ihre Benutzer vor thermischen Risiken und geschmolzenen Fe/Al-Metallspritzern schützen, die in Gießereien sowie bei Schweißarbeiten und verwandten Verfahren auftreten.

Wichtige Hinweise:
Die Kompatibilität dieses Schuhwerks mit anderen Gegenständen der PSA (Hosen oder Gamaschen) muss geprüft werden, um das Auftreten jeglicher Risiken während der Verwendung zu vermeiden.

Diese Schuhe sind nicht zu tragen, wenn sie mit entzündbaren Stoffen wie Öl verunreinigt sind.
Vor dem Tragen sind die Schuhe wie nachfolgend beschrieben immer sorgfältig auf Schäden zu untersuchen:

- Beginn ausgeprägter und tiefer Rissbildung über die Hälfte der Obermaterialdicke (Bild 3a))
- Das Oberteil weist Bereiche mit Verformungen, Einbrennungen, Verschmelzungen oder Blasen oder gerissenen Nähten am Bein auf (siehe Bild 3 b))
- Die Laufsohle zeigt Risse, größer als 10 mm lang und 5 mm breit (tief) (siehe Bild 3 c))
- Abtrennung Oberteil/Laufsohle größer als 15 mm lang und 3 mm breit (tief) (siehe Bild 3d))
- Profiltiefe im Biegefläche der Laufsohle geringer als 1,5 mm (siehe Bild 3e))
- Die originale Einlegesohle (falls vorhanden) ist deutlich verformt oder zerdrückt.
- Von Zeit zu Zeit empfiehlt sich eine manuelle Kontrolle der Innenseite des Schuhs, um Zerstörungen des Futters oder scharfe Kanten des Zehenschutzes, die Verletzungen hervorrufen können, zu finden (siehe Bild 3 f))

Werden die o.g. Schäden festgestellt, so sollten die Schuhe ersetzt werden. Beschädigte Schuhe sind niemals zu verwenden!



Kennzeichnung:
In Ergänzung zu den aus beiliegender Produktinformation benannten Angaben und Symbolen für die Kennzeichnung der Schuhe, gelten für Schuhe nach EN ISO 20349+A1:2020 zusätzliche Symbole, sofern zutreffend und wenn die entsprechenden Prüfungen bestanden wurden:

Al Widerstand gegen Einwirkung von geschmolzenem Metall – Prüfmetall Aluminium
Fe Widerstand gegen Einwirkung von geschmolzenem Metall – Prüfmetall Eisen
WG Hinweis, dass die Schweißerschuhe den festgelegten Anforderungen entsprechen
HI-1 Wärmeisolation des Sohlenkomplexes: Prüfbedingung Sandbad 150°C, Verweildauer 30 min.
HI-3 Wärmeisolation des Sohlenkomplexes: Prüfbedingung Sandbad 250°C, Verweildauer 40 min.

Kennzeichen für Kleidung zum Schutz gegen Hitze und Flammen

Kennzeichen zum Hinweis auf die mitgelieferten Produktinformationen

VIGTIGT tillæg til vedlagte produktinformation for sikkerhedsstøvler til svejse- og støbearbejde certificeret iht. EN ISO 20349:2017

DANSK

Denne model er CE-mærket, dvs. den er typegodkendelsestestet af en anerkendt europæisk prøveanstalt (adresser i tillægget), og den opfylder alle principielle krav i det europæiske (UE) 2016/425 om personlige værnemidler.

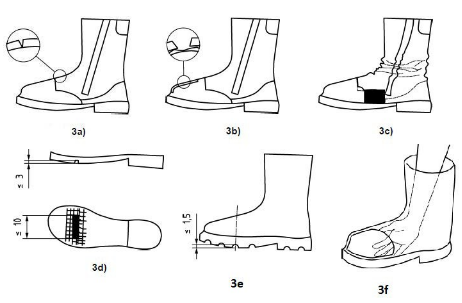
Generelle informationer: Sikkerhedsskoene / *Arbejdsskoene* opfylder kravene i DIN EN ISO 20349+A1:2020. Denne norm indeholder samtlige krav og godkendelsestest for sko, som skal beskytte bæreren for termiske risisci og smeltede metalgnist, som forekommer i støberier både ved svejsearbeider og lignende arbejder. Det personlige beskyttelsesudstyr (PSA-type) og beskyt- telsesniveauet skal vælges passende til risikovurderigen. Det vil sige faresituationer skal erkendes, vurderes og specifikke beskyttelsesforanstaltninger skal træffes, for at nedsætte eller udelukke faren.

Vigtige henvisninger:
Det er vigtigt, at de valgte sko passer til kravene af øvrige PSA-beskyttelsesudstyr (bukser eller gamacher) for at udelukke ethvert risiko ved brug.

Skoene må ikke bruges, hvis de er forurenet med antændeligt materiale som fx olie.
Før skoen bruges bør den undersøges for skader som beskrevet nedenstående:

- Opdages udprægede og dybe revner med en dybte på mere end halvdelen af overmaterialet (billede 3 a)
- Er overmateriale er deformeret, brændt, smeltet eller er der blærer eller opslidte sømme (se billede 3 b)
- Er astanden mellem overdel og sål større end 15 mm lang og 5 mm dyb (se billede 3 c)
- Er sålen revnet. Revner størrer end 10 mm lang og 3 mm dyb (se billede 3 d)
- Er profildybden i sålens bøjeområde mindre end 1,5 mm (se billede 3 e)
- Er den originale indlægssål (hvis forhaanden) betydeligt deformeret eller trykketsammen.
- Det anbefales af gennemføre en manuel kontrol fra tid til anden af den indvendige sko for at opdage beskadigelser i foret eller skarpe kanter i toebeskyttelsen (stålkappe) som kan føre til beskadigelser (se billede 3 f)

Opdages de foroven nævnte skader, skal skoen udskiftes. Beskadigede sko må aldrig bruges!



Kendetegn:
Supplerende til symbolerne og angivelserne - mht. skokendetegn i vedlagte produktinformation - gælder yderligere symboler for sko iht. EN ISO 20349+A1:2020, såfremt disse er tiltræffende og hvis pågældende godkendelsestest er blevet bestået:

Al Kendetegn for støvler til svejse- og støbearbejde: Modstand ved påvirkning af smeltet metal – afprøvningsmetal aluminium.
Fe Kendetegn for støvler til svejse- og støbearbejde: Modstand ved smeltet metal – afprøvningsmetal jern
WG Kendetegn for støvler til svejsearbejde, ikke tilstrækkeligt egnet til støbearbejde: Modstand ved smeltet metalgnist
HI-1 Varmeisolering af sålen: Afprøvning i sandbad 150°C, varighed 30 min.
HI-3 Varmeisolering af sålen: Afprøvning i sandbad 250°C, varighed 40 min.

Kendetegn for tøj mht. beskyttelse mod stor varme og flammer

Kendetegn som henviser til medleverede produktuinformation

IMPORTANT additional information accompanying the product information for welder or foundry worker boots certified in compliance with EN ISO 20349+A1:2020

ENGLISH

This model bears the CE symbol, i.e. it has been subject to a prototype examination performed by a certified testing institute (address in appendix) and fulfils all basic requirements of the European regulation (UE) 2016/425 concerning personal protective equipment.

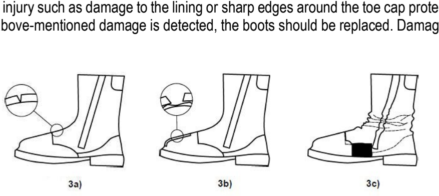
General information: These boots fulfil the requirements of EN ISO 20349+A1:2020. This standard stipulates requirements and test procedures for footwear designed to protect the user from thermal risks and molten metal spatter such as occurring in foundries and in the course of welding work and associated processes. The type of personal protective equipment (PPE-type) and the protection category should be selected on the basis of the risk evaluation in combination with the use of the PPE in order to detect risks, evaluate them and to choose specific required actions that eliminate or reduce these risks.

Important instructions:
The compatibility of this footwear with other PEE items such as trousers or leggings must be verified in order to avoid any occurrence of any risk during use.

These boots are not to be worn if they are contaminated with flammable substances such as oil.
Before putting on the boots, always examine carefully for signs of damage as described below:

- The start of pronounced and deep cracks across half of the upper material thickness (picture 3 a)
- The upper section displays areas of deformation, burning, melting or blisters or torn seams on the leg
- (see picture 3 b)
- Separation of upper/sole greater than 15 mm in length and 5 mm in width (depth) (see picture 3 c)
- The sole displays cracks larger than 100 mm in length and 3 mm in width (depth) (see picture 3 d)
- Depth of tread in the area where the sole bends is less than 1.5 mm (see picture 3e)
- The original inner sole (if existent) is obviously deformed or compressed.
- It is occasionally recommended to visually inspect the interior of the boot in order to locate any damage that can cause injury such as damage to the lining or sharp edges around the toe cap protection (see picture 3 f)

If any of the above-mentioned damage is detected, the boots should be replaced. Damaged boots are not to be used!



Symbols and markings:
Supplemental to the details and symbols given in the accompanying product information to mark the boots, EN ISO 20349+A1:2020 lists additional symbols for footwear insofar as they are applicable and if they have successfully passed the corresponding test:

Al symbol for foundry worker boots or welder boots: resistance to the effects of molten metal – test metal = aluminium
Fe symbol for foundry worker boots or welder boots: resistance to the effects of molten metal - test metal = iron
WG symbol of welder boots, not sufficient for foundry worker boots: resistance to molten metal splatter
HI-1 heat insulation of the sole complex: test conditions sand bath 150°C, duration 30 min.
HI-3 heat insulation of the sole complex: test conditions sand bath 250°C, duration 40 min.

symbol for clothing offering protection against heat and flames

symbol referring the user to the production information supplied

TÄRKEÄ lisäys liitteenä oleviin valimoissa ja hitsaustyössä lämpöriskeiltä ja sulametalliroiskeilta suojaavien jalkineiden tuotetietoihin EN ISO 20349+A1:2020 direktiivin mukaisesti

SUOMI

Mallissa on CE-merkintä, joka tarkoittaa, että hyväksytty testauslaitos (osoitteet liitteessä) on suorittanut mallin tyyppitarkastuksen ja malli on henkilönsuojaimia koskevan eurooppalaisen (UE) 2016/425 asettamien vaatimusten mukainen.

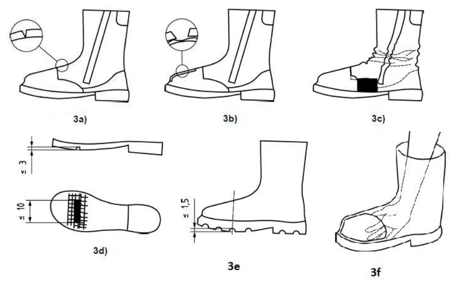
Yleisiä tietoja: Nämä kengät täyttävät EN ISO 20349+A1:2020 -direktiivin asettamat vaatimukset. Tämä normi määrää vaatimukset ja testausmenetelmät kengille, jotka suojaavat käyttäjiä lämpöriskeiltä ja sulametalliroiskeilta, joita esiintyy valimoissa ja hitsaustöissä sekä muissa samantyyppisissä menetelmissä. Henkilönsuojaintyyppi ja suojausaste tulisi valita henkilönsuojaimen käyttöön sovellettavan riskinarvioinnin perusteella, jotta vaarat olisivat tunnistettavissa ja arvioitavissa ja voitaisiin valita erityisiä suorituskykyvaatimuksia, jotka poistavat tai vähentävät kyseisiä vaaroja.

Tärkeitä tietoja:
Jalkineiden ja muiden henkilönsuojaimien (housut tai nilkkaimet) yhteensopivuus on tarkistettava, jotta käyttöön liittyvät vaarat vältetään.

Jalkineita ei saa käyttää, jos ne ovat likaantuneet syttyvillä aineilla (esim. öljy).
Jalkineiden kunto on aina ennen käyttöä tarkistettava seuraavassa kuvatulla tavalla:

- Pintamateriaalin pinnalle on alkanut muodostua selviä ja syviä halkemia, joiden syvyys on yli puolet pintamateriaalin paksuudesta (kuva 3a)
- Pinnassa on kohtia, jotka ovat vääntyneet, palaneet, sulaneet tai joissa on kuplia tai varren saumat ovat revenneet (katso kuva 3 b)
- Yläosan/pohjan välinen aukko on yli 15 mm pitkä ja 5 mm leveä (syvä) (katso kuva 3c)
- Pohjassa on halkeamia, joiden pituus on yli 10 mm ja leveys 3 mm (syvyys) (katso kuva 3d)
- Pohjan taipuvan alueen profiilisyvyys on alle 1,5 mm (katso kuva 3e)
- Alkuperäinen pohjallinen (mikäli käytössä) on vääntynyt tai tallautunut huomattavasti.
- Jalkineen sisäpuoli kannattaa tarkastaa silloin tällöin, jotta vuoren viat tai varvassuojuksen terävät reunat havaittaisiin, koska ne voivat johtaa loukkaantumisiin (katso kuva 3 f)

Kengät tulisi vaihtaa uusiin, jos edellä mainittuja vikoja löytyy. Viallisia jalkineita ei koskaan saa käyttää!



Tunnus:
Liitteenä olevissa tuotetiedoissa mainittujen jalkineiden merkintöjä koskevien tietojen ja symbolien lisäksi jalkineilla on EN ISO 20349+A1:2020 -direktiivin mukaisesti muita symboleita, mikäli ne tulevat kyseeseen ja mikäli vastaavat testit läpäisty:

Al Valimoissa tai hitsaustöissä käytettävien saappaiden merkintä: Kestävyys sulaneen metallin vaikutusta vastaan – testausmetallina alumiini
Fe Valimoissa tai hitsaustöissä käytettävien saappaiden merkintä: Kestävyys sulaneen metallin vaikutusta vastaan – testausmetallina rauta
WG Hitsaustöissä käytettävien saappaiden merkintä, ei riittävä valimoissa käytettäville saappaille: Kestävyys sulametalliroiskeita vastaan
HI-1 Pohjakokonaisuuden lämpöeristys: Testausolosuhde hiekkakylpy 150°C, aika 30 min.
HI-3 Pohjakokonaisuuden lämpöeristys: Testausolosuhde hiekkakylpy 250°C,aika 40 min.

Merkintä kuumuudelta ja liekeiltä suojaavalle vaatetukselle

Merkintä, joka viittaa tuotteen mukana toimitettuihin tuotetietoihin

Supplément IMPORTANT d'information sur les bottes de soudeur ou de fondeur certifiées selon ISO 20349+A1:2020

FRANÇAIS

Ce modèle porte la marque CE, c.-à-d. qu'il a subi un examen de type effectué par un organisme d'examen notifié (adresse en annexe) et remplit toutes les exigences de principe du règlement européen (UE) 2016/425 sur les équipements de protection individuelle.

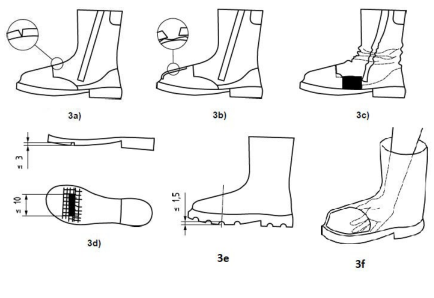
Informations générales : Ces bottes sont conformes aux exigences de la norme EN ISO 20349+A1:2020. Cette norme définit les exigences et modalités d'examen pour les chaussures servant à protéger l'utilisateur des risques thermiques et des projections de métal en fusion qui se produisent dans les fonderies et lors des travaux de soudage et autres procédés similaires. Le type de l'équipement de protection individuelle (type d' EPI) et le niveau de protection doit être choisi sur la base d'une évaluation du risque adaptée à l'utilisation de l' EPI afin de reconnaître les dangers, les évaluer et de choisir les conditions spécifiques de protection destinées à éliminer ou à réduire ces dangers.

Indications importantes :
Il faut vérifier la compatibilité de ces bottes avec d'autres équipements de protection (pantalons ou guêtres) pour éviter l'apparition éventuelle de tout risque durant l'utilisation.

Les bottes ne doivent pas être utilisées si elles sont souillées par des produits inflammables tels que de l'huile.
Avant utilisation, vérifier toujours soigneusement que les bottes décrites ci-après n'ont pas subi de dommages :

- Début de formation de fissures caractéristiques et profondes sur la moitié de l'épaisseur du matériau de dessus (cf. fig. 3 a)
- Le matériau de dessus présente des zones déformées, brûlées ou fondues, des boursouflures ou des coutures ouvertes sur la tige (cf. fig. 3 b)
- Séparation dessus/semelle de plus de 15 mm de long et 5 mm de large (de profondeur) (cf. fig. 3c)
- La semelle présente des fentes de plus de 10 mm de long et 3 mm de large (de profondeur) (cf. fig. 3 d)
- La profondeur de profil, dans la zone de flexion de la semelle d'usure, est inférieure à 1,5 mm (cf. fig. 3 e)
- La semelle intérieure d'origine (s'il y en a une) est nettement déformée ou froissée.
- Il est recommandé d'effectuer de temps en temps un contrôle manuel de l'intérieur des bottes pour trouver un éventuel endommagement de la doublure ou une arête vive sur la protection des orteils, ce qui pourrait provoquer des blessures (cf. fig. 3 f).

Si l'on constate de tels défauts, les bottes doivent être remplacées. On ne doit jamais utiliser de chaussures endommagées.



Marquage :
En complément des spécifications et symboles de marquage donnés dans la présente information sur le produit, sont également valables pour les bottes selon EN ISO 20349+A1:2020 les symboles supplémentaires suivants, s'il y a lieu et si les examens correspondants ont été effectués :

Al Marquage pour bottes de fondeur ou de soudeur : résistance aux effets du métal en fusion – métal de contrôle : aluminium
Fe Marquage pour bottes de fondeur ou de soudeur : résistance aux effets du métal en fusion – métal de contrôle : fer
WG Marquage pour bottes de soudeur, non suffisant pour bottes de fondeur : résistance aux projections de métal en fusion
HI-1 Isolation thermique du complexe de semelles : condition d'essai : bain de sable à 150°C, durée 30 minutes.
HI-3 Isolation thermique du complexe de semelles : condition d'essai : bain de sable à 250°C, durée 40 minutes.

Marquage pour vêtement de protection contre la chaleur et les flammes.

Marquage pour indiquer qu'est jointe une information sur le produit.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ συμπλήρωση της συνημμένης πληροφορίας προϊόντος για μπότες συγκολλητή ή χύτη, πιστοποιημένα βάσει της EN ISO 20349+A1:2020

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αυτό το μοντέλο φέρει τον χαρακτηρισμό CE, αυτό σημαίνει, πραγματοποιήθηκε μια εξέταση τύπου σε μια αναγνωρισμένη υπηρεσία ελέγχου (διευθύνσεις στο παράρτημα) και εκπληρώνει όλες τις βασικές απαιτήσεις της ευρωπαϊκής οδηγίας (UE)2016/425 αναφορικά με προσωπικούς εξοπλισμούς προστασίας.

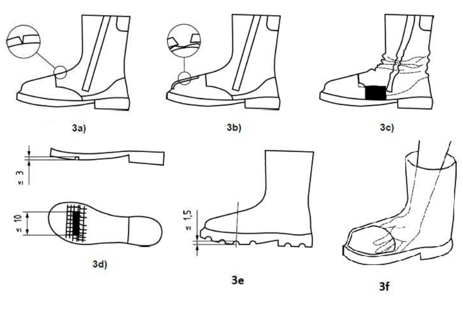
Γενικές πληροφορίες: Αυτά τα υποδήματα εκπληρώνουν τις απαιτήσεις της EN ISO 20349+A1:2020. Αυτό το πρότυπο καθορίζει απαιτήσεις και διαδικασίες ελέγχου για υποδήματα, τα οποία προστατεύουν τους χρήστες τους από θερμικούς κινδύνους και λιωμένες μεταλλικές πιτσιλάδες, οι οποίες προκύπτουν σε χυτήρια καθώς σε εργασίες συγκόλλησης και συγγενείς διαδικασίες. Ο τύπος του Προσωπικού Προστατευτικού Εξοπλισμού (PSA-Typ) και ο βαθμός προστασίας θα πρέπει να επιλεχθεί επί τη βάσει μιας εναρμονισμένης στη χρήση της αξιολόγησης κινδύνου PSA, ώστε να διαγιγνώσκονται κίνδυνοι να αξιολογούνται και για να επιλέγονται ειδικές απαιτήσεις απόδοσης, οι οποίες εξουδετερώνουν ή μειώνουν αυτούς τους κινδύνους.

Σημαντικές υποδείξεις:
Η συμβατότητα αυτών των υποδημάτων με άλλα αντικείμενα της PSA (παντελόνια ή γκέτες) πρέπει να ελεγχθεί για αποφεύγεται η παρουσία κάθε κινδύνου.

Αυτά τα υποδήματα δεν πρέπει να φοριούνται, εάν έχουν ρυπανθεί με εύφλεκτες ουσίες όπως λάδι.
Πριν το φόρεμα πρέπει τα υποδήματα να ελέγχονται προσεκτικά ως προς ζημίες όπως περιγράφεται κάτωθι:

- Έναρξη μορφοποιημένου και βαθιού σχηματισμού σχισμάτων πάνω από το ήμισυ του πάχους του άνω υλικού (βλέπε εικόνα 3 a)
- Το άνω τμήμα παρουσιάζει τομείς με παραμορφώσεις, καψίματα, συγχωνεύσεις ή φουσκάλες ή σπασμένες ραφές στο πόδι (βλέπε εικόνα 3 b)
- Διαχωρισμός άνω μέρους/σόλας μεγαλύτερος από μήκος 15 mm και πλάτους 5 mm (βάθος) (βλέπε εικόνα 3 c)
- Η σόλα παρουσιάζει σχισμές, μεγαλύτερες από μήκος 10 mm lκαι πλάτος 3 mm (βάθος) (βλέπε εικόνα 3 d)
- Το βάθος του προφίλ στον τομέα κάμψης της σόλας μικρότερο από 1,5 mm (βλέπε εικόνα 3 e)
- Η γνήσια σόλα τοποθέτησης (εάν υφίσταται) είναι ξεκάθαρα παραμορφωμένη ή πατημένη.
- Από καιρό εις καιρό συνιστάται ένας χειρωνακτικός έλεγχος του εσωτερικού του υποδήματος, για να διαπιστωθούν καταστροφές της επένδυσης ή αιχμηρές άκρες της προστασίας του δάκτυλου του ποδιού, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς (βλέπε εικόνα 3 f)

Εάν διαπιστωθούν οι ανωτέρω ζημιές, τότε θα πρέπει να αντικαθιστούνται τα υποδήματα. Φθαρμένα υποδήματα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ποτέ!



Σήμανση:
Σε συμπλήρωση των αναφερόμενων στοιχείων και συμβόλων της συνημμένης πληροφορίας του προϊόντος για την σήμανση των υποδημάτων, ισχύουν για υποδήματα βάσει της EN ISO 20349+A1:2020 επιπρόσθετα σύμβολα , εφόσον ευσταθούν και εφόσον περάσανε τις αντίστοιχες δοκιμές:

Al Σήμανση για μπότες χύτη ή μπότες συγκολλητή: Αντίσταση έναντι επίδρασης από λιωμένο μέταλλο – μέταλλο δοκιμής αλουμίνιο
Fe Σήμανση για μπότες χύτη ή μπότες συγκολλητή: Αντίσταση έναντι επίδρασης από λιωμένο μέταλλο – μέταλλο δοκιμής σίδηρος
WG Σήμανση για μπότες συγκολλητή, μη επαρκής για μπότες χύτη: Αντίσταση έναντι λιωμένων μεταλλικών πιτσιλάδωνr
HI-1 Θερμική μόνωση της σόλας: Συνθήκη δοκιμής στάνταρτ 150°C, διάρκεια παραμονής 30 min.
HI-3 Θερμική μόνωση της σόλας: Συνθήκη δοκιμής στάνταρτ 250°C, διάρκεια παραμονής 40 min.

Σήμανση για ενδυμασία για προστασία έναντι θερμότητας και φλόγας

Σήμανση για την υπόδειξη στις παραδομένες πληροφορίες του προϊόντος

IMPORTANTE Integrazione delle informazioni allegate sul prodotto per stivali da saldatore o stivali da fonditore certificati in conformità a EN ISO 20349+A1:2020

ITALIANO

Questo modello è provvisto di certificazione CE, ciò significa che è stato sottoposto a una prova di omologazione presso una stazione di collaudo riconosciuta (indirizzi in allegato) e che adempie a tutti i requisiti fondamentali da regolamento (UE)2016/42 sugli equipaggiamenti personali di protezione.

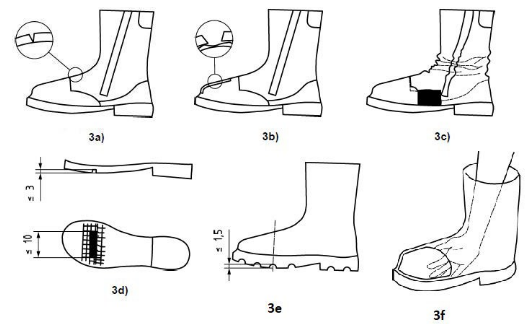
Informazioni generali: Queste scarpe adempiono ai requisiti della EN ISO 20349+A1:2020. Questa norma stabilisce requisiti e procedure di controllo per le scarpe che proteggono il loro utilizzatore da rischi termici e dagli schizzi di metallo fuso da cui è necessario tutelarsi lavorando nelle fonderie o eseguendo saldature e procedure simili. La tipologia di equipaggiamento personale di protezione (tipo di EPP) e il livello di protezione devono essere scelti sulla base di un utilizzo dell'EPP in armonia con la valutazione del rischio, di modo che siano riconosciuti e valutati tutti i pericoli nei quali è possibile incorrere e che l'equipaggiamento sia in grado di adempiere alle specifiche esigenze di prestazione, per evitare o diminuire il verificarsi di tali pericoli.

Indicazioni importanti:
La compatibilità di questa calzatura con altri oggetti facenti parte dell'EPP (pantaloni o gambali) deve essere verificata al fine di evitare l'insorgere di alcuni rischi durante l'utilizzo.

Queste scarpe non devono essere indossate se sporche di sostanze infiammabili, come ad esempio olio.
Prima di essere indossate le scarpe devono essere esaminate come di seguito descritto, per accertare che non vi siano difetti:

- Cominciano a formarsi crepe profonde sulla metà del materiale della tomaia (figura 3 a)
- La parte superiore presenta aree con deformazioni, bruciature, zone fuse, bolle o cuciture strappate (vedere figura 3 b)
- Distacco della parte superiore/suola esterna più grande di 15 mm di lunghezza e di 5 mm di larghezza (profondità) (vedere figura 3 c)
- La suola esterna presenta crepe più grandi di 10 mm di lunghezza e di 3 mm di larghezza (profondità) (vedere figura 3 d)
- Lo spessore dell'intaglio nella zona di flessione della suola esterna è minore di 1,5 mm (vedere figura 3 e)
- La soletta originale (se presente) è chiaramente deformata o schiacciata.
- Di volta in volta si raccomanda un controllo manuale della parte interna della scarpa, per verificare la presenza di corrosione del rivestimento o di spigoli acuminati nella protezione delle dita che potrebbero causare lesioni (vedere figura 3 f).

Se si riscontrano i difetti sopracitati, le scarpe devono essere sostituite. Le scarpe danneggiate non devono mai essere utilizzate!



Contrassegno:
In complemento alle informazioni allegate sul prodotto e alle presenti indicazioni e ai simboli per la marcatura delle calzature, sono validi per le scarpe conformi a EN ISO 20349+A1:2020 i seguenti simboli, quando applicabili e se i rispettivi controlli sono stati superati:

Al Contrassegno per stivali da fonditore o stivali da saldatore: resistenza contro l'effetto di metallo fuso – metallo utilizzato per la verifica: alluminio
Fe Contrassegno per stivali da fonditore o stivali da saldatore: resistenza contro l'effetto di metallo fuso – metallo utilizzato per la verifica: ferro
WG Contrassegno per stivali da saldatore, non sufficiente per stivali da fonditore: resistenza agli schizzi di metallo fuso
HI-1 Isolamento termico del complesso della suola: condizione del test sabbiatura a 150°C, per 30 min.
HI-3 Isolamento termico del complesso della suola: condizione del test sabbiatura a 250°C, per 40 min.

Contrassegno per abbigliamento protettivo contro calore e fiamme

Contrassegno indicante le informazioni sul prodotto incluse

BELANGRIJKE aanvulling op de bijgevoegde productinformatie voor las- en gieterijlaarzen, gecertificeerd volgens EN ISO 20349+A1:2020

NEDERLANDS

Dit model is voorzien van het CE-teken, d.w.z. dat het werd onderworpen aan een bouwmodelkeuring door een erkende keuringsinstantie (adres in het supplement) en voldoet aan alle principiële vereisten van de regelgeving (UE) 2016/425 inzake persoonlijke veiligheidsuitrustingen.

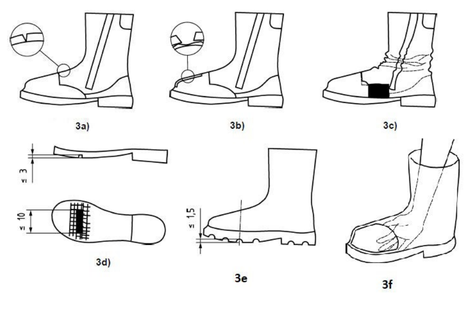
Algemene informatie: deze schoenen voldoen aan de vereisten van EN ISO 20349+A1:2020. Deze norm bepaalt de eisen en keuringsmethoden voor schoenen die de drager beschermen tegen thermische risico's en spatten van gesmolten metaal zoals deze in gieterijen, tijdens laswerkzaamheden en bij soortgelijke processen optreden. Het type persoonlijke veiligheidsuitrusting (PVU-type) en het veiligheidsniveau dienen op basis van een op het gebruik van de PVU afgestemde risicobeoordeling te worden gekozen om gevaren te herkennen, deze te beoordelen en dienovereenkomstig specifieke prestatievereisten te kiezen om deze gevaren te vermijden of te verminderen.

Belangrijke opmerkingen
De compatibiliteit van dit schoeisel met andere voorwerpen van de PVU (broeken of beenkappen) moet worden gecontroleerd om ieder risico tijdens het gebruik te vermijden.

Deze schoenen mogen niet worden gedragen als ze verontreinigd zijn met ontvlambare stoffen zoals olie.
De schoenen moeten vóór het dragen altijd als volgt beschreven zorgvuldig op schade worden gecontroleerd:

- begin van duidelijke en diepe scheurvorming van meer dan de helft van de bovenmateriaaldikte (afb. 3 a)
- het bovendeel vertoont bereiken met vervormingen, inbrandingen, versmeltingen, blaasjes, gescheurde naden aan het beengedeelte (zie afb. 3 b)
- afscheuringen bovendeel / loopzool van meer dan 15 mm lang en 5 mm breed (diep) (zie afbeelding 3 c)
- de loopzool vertoont scheuren van meer dan 10 mm lang en 3 mm breed (diep) (zie afbeelding 3 d)
- de profieldiepte in het buiggedeelte van de loopzool bedraagt minder dan 1,5 mm (zie afb. 3 e)
- de originele inlegzool (indien voorhanden) is duidelijk vervormd of ingedrukt.
- wij adviseren om regelmatig een handmatige controle van de schoenbinnenzijde uit te voeren om onherstelbare schade van het binnenmateriaal / de voering of scherpe randen van de teenbescherming te lokaliseren en zo letsel te voorkomen (zie afb. 3 f).

Als de hierboven beschreven schade wordt geconstateerd, moeten de schoenen worden vervangen. Beschadigde schoenen mogen absoluut niet meer worden gedragen!



Kenmerking
In aanvulling op de in de bijgeleverde productinformatie vermelde gegevens en symbolen voor de kenmerking van de schoenen gelden voor de schoenen volgens EN ISO 20349+A1:2020 extra symbolen indien deze van toepassing zijn en de betreffende keuring positief is verlopen:

Al Kenmerking voor gieterijlaarzen of laslaarzen: weerstand tegen inwerking van gesmolten metaal – testmetaal aluminium
Fe Kenmerking voor gieterijlaarzen of laslaarzen: weerstand tegen inwerking van gesmolten metaal – testmetaal ijzer
WG Kenmerking voor laslaarzen, niet voldoende voor gieterijlaarzen: weerstand tegen spatten van gesmolten metaal
HI-1 Warmte-isolatie van het zoolcomplex: testvoorwaarden zandbad 150 °C, duur van de blootstelling 30 min.
HI-3 Warmte-isolatie van het zoolcomplex: testvoorwaarden zandbad 250°C, duur van de blootstelling 40 min.

Kenmerking voor kleding ter bescherming tegen hitte en vlammen

Kenmerking voor de verwijzing naar de bijgeleverde productinformatie

VIKTIG supplement til vedlagt produktinformasjon for fottøy ved støping eller sveising sertifisert iht. EN ISO 20349+A1:2020

NORSK

Denne modellen har markeringen CE, dvs. det ble gjennomført en typekontroll hos et anerkjent kontrollorgan (adresser i vedlegg), og alle prinsipielle krav til det europeiske forskrift (UE) 2016/425 angående personlig verneutstyr ble oppfylte.

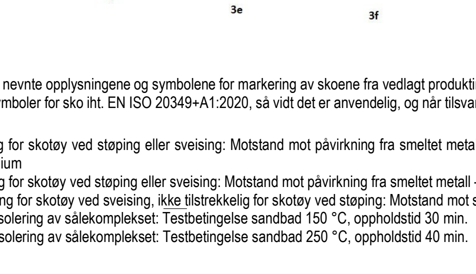
Generelle informasjoner: Disse skoene oppfyller kravene til EN ISO 20349+A1:2020. Denne normen bestemmer krav og typekontroller for sko som beskytter brukeren mot termiske risikoer og sprut av smeltet metall ved støping, sveising og lignende forløp. Typen av personlig verneutstyr (PVU-type) og beskyttelsestrinnet skal velges ut på grunnlag av en tilpasset risikobedømmelse for bruk av PVU, slik at farer registreres og vurderes for å velge ut spesifikke ytelseskrav som utelukker eller reduserer disse farene.

Viktige henvisninger:
Kompatibiliteten til dette skotøyet med annet PVU utstyr (bukser eller gamasjer) må kontrolleres, slik at en hver risiko under bruk unngås.

Disse skoene skal ikke brukes dersom de er forurenset med antennelige stoffer, som f.eks. olje.
Før bruk skal skoene alltid undersøkes grundig for skader, slik som det er beskrevet nedenfor:

- Begynnende utpregede og dype sprekkdannelser over halvdelen av overmaterialets tykkelse (bilde 3 a)
- Overdelen har områder med misforminger, innbrenninger, smeltning, bobler eller ødelagte sømmer ved benet (se bilde 3 b)
- Separering overdel/yttersåle på mer enn 15 mm lang og 5 mm bred (dyp) (se bilde 3c)
- Yttersålen har sprekker på mer enn 10 mm lang og 3 mm bred (dyp) (se bilde 3d)
- Profildybde i bøyeområdet til yttersålen mindre enn 1,5 mm (se bilde 3 e)
- Original innleggssåle (hvis tilgjengelig) er betydelig misformet eller nedtrykket.
- Det anbefales en manuell kontroll av innsiden til skoen med jevne mellomrom, for å kunne finne ødeleggelser på fôret eller skarpe kanter ved tå beskyttelsen, noe som kan føre til skader (se bilde 3 f)

Dersom ovennevnte skader konstateres, så må skoene skiftes ut. Det må aldri brukes sko med skader!



Markering:
I tillegg til de nevnte opplysningene og symbolene for markering av skoene fra vedlagt produktinformasjon, gjelder ytterligere symboler for sko iht. EN ISO 20349+A1:2020, så vidt det er anvendelig, og når tilsvarende kontroller ble bestått:

Al Markering for skotøy ved støping eller sveising: Motstand mot påvirkning fra smeltet metall – testmetall aluminium
Fe Markering for skotøy ved støping eller sveising: Motstand mot påvirkning fra smeltet metall – testmetall jern
WG Markering for skotøy ved sveising, ikke tilstrekkelig for skotøy ved støping: Motstand mot smeltet metall sprut
HI-1 Varmeisolering av sålekomplekset: Testbetingelse sandbad 150 °C, oppholdstid 30 min.
HI-3 Varmeisolering av sålekomplekset: Testbetingelse sandbad 250 °C, oppholdstid 40 min.

Markering for klær for beskyttelse mot varme og flammer

Markering for henvisning til de medleverte produktinformasjonene

WAŻNE uzupełnienie załączonej informacji produktowej dotyczącej trzewików spawalniczych i odlewniczych z certyfikatem według normy EN ISO 20349+A1:2020

POLSKI

Ten model posiada oznaczenie CE, tzn. został poddany badaniu typu w atestowanej instytucji certyfikującej (adresy w załączniku) i spełnia wszystkie podstawowe wymagania europejskiej (UE) 2016/425 w sprawie osobistego wyposażenia ochronnego.

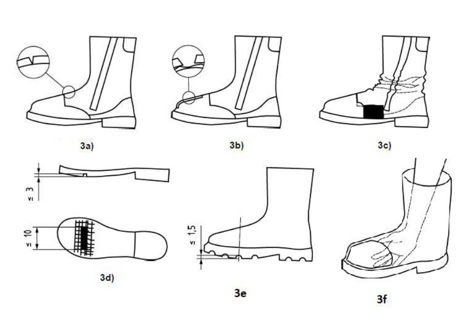
Informacje ogólne: Buty spełniają wymagania normy EN ISO 20349+A1:2020 W normie tej ustanowiono wymagania oraz metody badania obuwia, które chroni użytkowników przed zagrożeniami termicznymi oraz stopionymi odpryskami metalowymi, występującymi w odlewniach oraz podczas prac spawalniczych i podobnych czynności. Typ osobistego wyposażenia ochronnego (typ PSA) oraz poziom ochrony należy wybrać na podstawie oceny ryzyka dostosowanej do rodzaju zastosowania osobistego wyposażenia ochronnego, aby można było rozpoznać zagrożenia, ocenić je oraz wybrać specjalne wymogi, które wykluczą lub ograniczą te zagrożenia.

Ważne wskazówki:
Należy sprawdzić zgodność tego obuwia z innymi elementami osobistego wyposażenia ochronnego (spodnie lub ochraniacze na nogi), aby uniknąć występowania jakiegokolwiek ryzyka podczas zastosowania.

Butów tych nie należy nosić, jeśli są zanieczyszczone materiałami palnymi, na przykład olejem.
Przed założeniem buty należy zawsze starannie sprawdzić pod kątem uszkodzeń zgodnie z poniższym opisem:

- Początek tworzenia się dużych i głębokich pęknięć na ponad połowie grubości materiału zewnętrznego (zdj. 3 a)
- Na części zewnętrznej widoczne są odkształcenia, wypalenia, stopienia, pęcherzyki lub pęknięte szwy na cholewach (patrz zdj. 3 b)
- Odklejenie cholewki/podeszwy zewnętrznej na długości ponad 15 mm i szerokości (głębokości) 5 mm (patrz zdj. 3 c)
- Pęknięcia podeszwy zewnętrznej na długości ponad 10 mm i szerokości (głębokości) 3 mm (patrz zdj. 3d)
- Głębokość profilu w obszarze zginania podeszwy zewnętrznej mniejsza niż 1,5 mm (patrz zdj. 3e)
- Oryginalna wkładka do buta (jeśli jest) jest znacznie zniekształcona lub zgnieciona.
- Od czasu do czasu zaleca się wykonanie ręcznej kontroli wewnętrznej części buta, aby znaleźć zniszczenia wyściółki lub ostre krawędzie ochraniacza palców, które mogą spowodować obrażenia ciała (patrz zdj. 3 f)

W przypadku stwierdzenia wymienionych wyżej uszkodzeń należy wymienić buty. Nigdy nie używać uszkodzonych butów!



Oznaczenie:
W uzupełnieniu do informacji i symboli oznaczenia butów wymienionych w załączonej informacji produktowej, dla butów zgodnych z normą EN ISO 20349+A1:2020 obowiązują dodatkowe symbole, jeśli dotyczą danych butów oraz jeśli buty pomyślnie przeszły odpowiednie badania.

Al Oznaczenie trzewików odlewniczych lub spawalniczych: odporność na działanie stopionego metalu – metal w badaniach: aluminium
Fe Oznaczenie trzewików odlewniczych lub spawalniczych: odporność na działanie stopionego metalu – metal w badaniach: żelazo
WG Oznaczenie trzewików spawalniczych, niewystarczające dla trzewików odlewniczych: odporność na stopione odpryski metalowe
HI-1 Izolacja termiczna struktury podeszwy: warunki badania: kąpiel piaskowa 150°C, czas trwania 30 min.
HI-3 Izolacja termiczna struktury podeszwy: warunki badania: kąpiel piaskowa 250°C, czas trwania 40 min.

Oznaczenie odzieży chroniącej przed wysokimi temperaturami i płomieniami

Oznaczenie wskazujące na dostarczone informacje produktowe

Complemento IMPORTANTE à informação sobre o produto "Botas para soldadores ou fundidores", certificado conforme EN ISO 20349+A1:2020

Português

Este modelo tem a marca CE, isto é, foi submetido a um exame CE de tipo por um organismo de controlo reconhecido (morada em anexo) e cumpre todos os requisitos fundamentais do regulamento europeu (UE) 2016/425 sobre equipamentos de protecção individual.

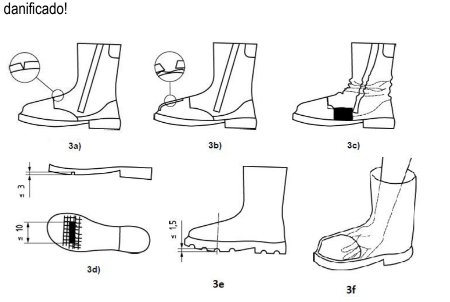
Informação geral: As botas cumprem os requisitos da norma EN ISO 20349+A1:2020 Esta norma estabelece os requisitos e procedimentos de controlo para botas que protegem os utentes contra riscos térmicos e salpicos de metal fundido que se produzem em fundições e durante trabalhos de soldagem e procedimentos semelhantes. O tipo do equipamento de protecção (tipo EPI) e o nível de protecção devem ser seleccionados na base de uma análise de riscos, feita com vista ao uso do EPI, para reconhecer os riscos, avaliar os mesmos e seleccionar as características específicas à qualidade, que evitam ou diminuem os riscos.

Informações importantes:
É necessário que a compatibilidade deste calçado com outros objectos do EPI (calças ou polainas) seja verificada para excluir quaisquer riscos durante o uso.

As botas não podem ser usadas quando estão contamindas por substâncias inflamáveis, por exemplo óleo.
Anteriormente ao uso, o calçado deve ser bem controlado, conforme abaixo descrito, relativamente a eventuais defeitos:

- Formação incipiente de rachas visíveis e profundas na metade da espessura do material de cobertura (Figura 3 a)
- A parte superior mostra áreas com deformações, queimaduras, fusões, bolhas ou costuras rotas na zona da perna (ver Figura 3 b)
- Desprendimento, na parte superior/sola, de mais de 15 mm de comprimento e 5 mm de largura (profundidade) (ver Figura 3 c)
- A sola tem rachas maiores de 10 mm de comprimento e 3 mm de largura (profundidade) (ver Figura 3 d)
- A profundidade do perfil, na zona de dobragem da sola, é inferior a 1,5 mm (ver Figura 3e)
- A palmilha original (caso exista) está claramente deformada ou destruída.
- É recomendável fazer de vez em quando um controlo do interior das botas para encontrar qualquer dano do forro ou arestas vivas da ponta de aço, passíveis de provocar lesões (ver Figura 3f)

Se for localizado um dos danos acima mencionados, as botas deverão ser substituídas. De modo algum poderá ser usado calçado danificado!



Marcação:
Além das especificações e símbolos para a marcação das botas que estão contidos na informação sobre o produto, para as botas conforme a norma EN ISO 20349+A1:2020 são válidos símbolos adicionais, desde que aplicáveis, caso as botas tenham sido aprovadas no controlo da qualidade:

Al Marcação de botas para fundidores ou soldadores: Resistência contra o efeito de metal fundido – metal de prova: alumínio
Fe Marcação de botas para fundidores ou soldadores: Resistência contra o efeito de metal fundido – metal de prova: ferro
WG Marcação de botas para soldadores, não suficiente para botas para fundidores: Resistência contra salpicos de metal fundido
HI-1 Isolamento térmico da sola inteira: Condição de prova - banho de areia 150°C, tempo de permanência 30 minutos
HI-3 Isolamento térmico da sola inteira: Condição de prova - banho de areia 250°C, tempo de permanência 40 minutos

Símbolo para roupa de protecção contra calor e chamas

Símbolo remissivo para a informação sobre o produto